
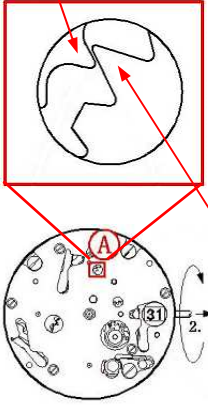





Caliber 型號: **9232B2 (9232/1930)**

Function 功能: **Month、Date、Second Time Zone / 24 hour 月曆、日曆、第二時區 / 24 小時**

Items 工序	Operations 操作	Tools 工具	Remarks 注意事項
1. Component's Visual checking 成表配件的外觀檢查	1) Check the dial: need to flat, no scratches, no dust, no finger spots, no discoloration. 檢查表面: 必須平整, 無花痕, 無塵, 無指紋, 無污漬。 2) Check the hands: flat, no scratches, no dust, no finger spots. 檢查表針: 平整, 無花痕, 無塵, 無指紋。 3) Check the Case, case back and glass: no scratches, no dust, no finger spots, no discoloration. 檢查表殼、底蓋及玻璃: 無花痕, 無塵, 無指紋, 無污漬。 4) Check the hand setting stem: not bent; the crown has to turn round. 檢查把心: 無變形, 把的可轉動。	 <p>Teeth of month indicator driving wheel 月曆齒輪</p>	On the casing line, each component has to be checked visually by the collaborator just before assembly. 裝配成表前, 必須檢查各成表配件是否合格。
2. Dial fitting 裝表面	1) Pull the crown to position 2. Turn it clockwise to make the month click close to the teeth of month indicator driving wheel, with date display "31", as shown in Pic.1 on the right (If the month indicator click doesn't appear as shown in Pic.1, please turn it anti-clockwise to make it reach the illustrated position) Do not adjust date between 21: 00 and 00: 30 midnight. Continue to quickly adjust the date to "1". 把表冠設置在位置 2, 朝順時針方向轉動快速調校日曆, 使日曆顯示 "31", 此時撥月撥頭的位置應靠近月曆輪齒, 如右圖所示 (如撥月撥頭不在圖示位置, 應通過圖示圓孔逆時針撥動使撥月撥頭到達圖示位置). 注意請勿在晚上 21: 00 至 00: 30 之間快速調校日曆. 繼續快速調校日曆, 使日曆顯示 "1". * The above step is to test the setting mechanism of date and month indicators. 上述步驟是為檢驗機芯的日曆和月曆機構是否處於正確的連動狀態。 2) Fit the dial. 裝表面。 3) Check the centered of the dial. 檢查表面孔位是否正中。	 <p>Month indicator click 撥月撥頭</p>	If the dial hole is not centered, will affect the hands running or the hands offset. 如果表面中孔不正中, 會影響機心行針功能, 或指針指不正。
3. Month hand Fitting 裝月曆指針	Pull the crown out to position 3, same as time-setting, turn it until the date disc is going-to jump. Then put the Movement with dial into the Hand Fitting Holder (TRT01-32D) of TRM03-01 Hand Fitting Machine: 將把心拉出至位置 3, 以調時的方法調校, 使機心處於將跳日曆狀態, 然後將機心放入 TRM03-01 裝針機的機心座 (TRT01-32D)內: 1) Set the month hand onto the month counter pivot at 12 o'clock, align it point the center of any month as printed on the month sub-dial. Such as, "JAN", the hand should point to the center of letter "A". 將月曆指針針管對準 12 時位的月曆錶針軸樺頭位置, 月曆指針指正任何一個月曆字樣的中間字母裝下. 例如: "JAN", 指針便該指向 "A" 字的中央。	 <p>TRM03-01 3-head Handfitting tool with movement holder TRT01-32D (for fitting small hands) 3 頭裝針機連 TRT01-32D 機心座 (適用於裝小針)</p>	1) Incorrect positioning or excessive strength may result in breakage or bend of the small hand. 裝配時用力過大或未對正針筭, 容易引致小秒針軸曲或斷。 2) Do not set the month hand if the month day counter is in the state to jump-turn, otherwise the hands may risk to be misplaced and point to wrong positions. 切勿在跳月曆狀態中裝配月曆指針, 否則指針將偏位

Caliber 型號 : **9232B2 (9232/1930)**

Function 功能 : **Month、Date、Second Time Zone / 24 hour 月曆、日曆、第二時區 / 24 小時**

Items 工序	Operations 操作	Tools 工具	Remarks 注意事項
<p>4. Second Time Zone / 24 hour、Hour、Minute & Second hands Fitting</p> <p>裝第二時區/24 小時及時、分、秒針</p>	<p>1) Keep the crown at position 3. Same as time-setting, turn the crown to change the date. Stop immediately as soon as the date jumps. (any day between “2” and “31” is ok.) Then put the movement into the movement holder TRT01-32D of the handfitting tool TRM03-01.</p> <p>表冠保持在位置 3，以調時方法調校日曆·日曆顯示一跳即停(日曆顯示 2~31 的任何一天均可)，然後將機芯放在 TRM03-01 裝針機的 TRT01-32D 機芯座內。</p> <p>1) Set the Second Time Zone/24 hour hand onto the counter pivot at 6 o'clock, and make it point to the hour index.</p> <p>將第二時區 / 24 小時指針安裝到 6 時位的小錶針軸樑，指針對準整點位置。</p> <p>3) Set the hour hand, minute hand and second hand in turn. Point it all to 12 o'clock.</p> <p>逐一將時針、分針、秒針安裝到中央的錶針軸樑，指針須對準指向表面上顯示的 12 時位置。</p> <p>2) Check the flatness and the height of all hands.</p> <p>檢查針的高度及平衡度。</p>	 <p>TRM03-01 3-head Handfitting tool with movement holder TRT01-32D (for fitting Hour, Minute & Second hands)</p> <p>3 頭裝針機連 TRT01-32D 機芯座 (適用於裝時、分、秒針)</p>	<p>This step must be followed accordingly when setting the hands, otherwise, the Second Time zone / 24 hour hand will not synchronize with the central hour hand. Meanwhile, the date cannot be changed at 00:00 midnight.</p> <p>以上裝配步驟必須依足程式進行，否則第二時區 / 24 小時指針可能與時針不能同步運行，以及日曆不能在午夜 12 時轉跳。</p>
<p>5. Test the normal adjusting of date and running of Second Time Zone / 24 hour small hand</p> <p>檢查日曆的慢跳及第二時區 / 24 小時指針的運行</p>	<p>1) Keep the crown at position 3. Turn it clockwise until the hour hand passes 00:00 midnight. The date hand will change for one day.</p> <p>表冠保持在位置 3，以順時針方向轉動把芯來調校時間，直至時針轉過午夜 12 時，此時，日曆顯示將會變更一天。</p> <p>2) When testing the normal adjustment of date and day, the Second Time Zone / 24 hour hand should synchronize with the hour hand.</p> <p>在轉動表冠調校檢查日曆、星期慢跳是否正確之同時，第二時區 / 24 小時指針應與時針同步運行。</p>	 <p>TRT01-32D Movement holder 機芯座</p>	<p>1) Date advances one step (change for one day) when the hour hand passes 00:00. If not, you have to reassemble the hour hand and minute hand.</p> <p>時針在經過午夜 12 時左右時，日曆顯示應變更一天完畢，否則便需要重新安裝時針、分針。</p> <p>2) If you turn the crown anti-clockwise for time-setting, the hour hand running will not synchronize with the second time zone hand running. Use the quick adjusting of second time zone hand to adjust.</p> <p>在逆時針轉動把芯調校時間時，第二時區指針將不能與時針同步運行，需要使用第二時區快調功能將指針調到正確時間。</p>

Caliber 型號 : **9232B2 (9232/1930)**

Function 功能 : **Month、Date、Second Time Zone / 24 hour 月曆、日曆、第二時區 / 24 小時**

Items 工序	Operations 操作	Tools 工具	Remarks 注意事項
<p>6. Test quick adjusting functions 檢查快跳功能</p>	<p>Keep crown at position 3. Turn it clockwise for time-setting until the hour hand passes 02:00 in the morning. Then test the functions of each push-button.</p> <p>表冠保持在位置 3，以順時針方向轉動把芯來調校時間，直至時針轉過早上 2 時後，檢驗各個快調功能：</p> <p>1) Quick adjusting of Date/Month indicators: 日曆快調及日、月曆連動功能：</p> <p>Pull crown to position 2, turn it clockwise to test the quick date adjusting function. Continue to turn the crown clockwise, the month jumps when date changes from “31” to “1”.</p> <p>把的設定在位置 2，以順時針方向轉動把芯，檢驗日曆快調功能。繼續順時針轉動把的，當日曆顯示由 “31” 變到 “1” 時，月曆應變更一月。</p> <p>2) Quick adjusting of Second Time Zone / 24 hour: 第二時區 / 24 小時快調功能：</p> <p>Pull crown to position 3, press button B at 4H step-by-step to test quick adjusting function of Second Time Zone / 24 hour.</p> <p>把的設定在位置 3，逐次按動 4 時位按鈕 B，檢驗第二時區 / 24 小時快調功能。</p> <p>3) Quick month adjusting 月曆快調功能：</p> <p>First, set any date except “31”, then, press button A step-by-step to test quick adjusting function of month.</p> <p>先把日曆調校到 “31” 以外的任何日期，然後逐下按動按鈕 A，檢查月曆快調功能。</p>		<p>1) Do not quickly adjust date between 21 : 00 and 00 : 30. 日曆快調禁區在晚上 9:00 至 00 : 30，在禁區內，不可進行日曆快調。</p> <p>2) Do not turn the crown anti-clockwise during quick date adjusting. 日曆快調時，不允許逆時針轉動把芯。</p> <p>3) Quick month adjusting is not permitted when date indicates “31”. 不允許在日曆顯示 “31” 時快調月曆。</p>
<p>7. Stem Removing 拆除把心</p>	<p>1) Use the tweezers tip or other suitable tooling to press down the setting lever slightly then take out the stem. 用鉗尖或其他適當的工具輕輕按下菱角仔拆出把心。</p>		
<p>8. Casing 入殼</p>	<p>1) Put the movement into the case and remove dust and particles. 將機心去塵後裝入表殼。 2) Fit the handsetting. 裝把心。 3) Put and close the case back. 裝上並鎖緊底蓋。</p>		
<p>9. Watch head Initialization 表頭測試調校</p>	<p>1. Pull the crown out to position 2, test the quick date adjusting function, push the crown back to original position. 將把的拉出至位置 2，檢驗日曆快調功能，然後推回把的。</p> <p>2. Press two buttons on the case, test the quick adjusting function of month and Second Time Zone / 24 hour in turn. 按動表殼上的兩個按鈕，依次檢查月曆及第二時區 / 24 小時的快調功能。</p>		